

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80643617
 Del. Note Nb: 2000
 Fecha Exp : 12.08.2025
 Del. Date : 12.08.2025
 Fecha rec:
 Rec date :

Destino / To
 Cliente :
 Customer: Magna PT S.p.A.
 Direccion:
 Del.address: Via dei Ciclamini, 4
 Modugno Bari 70026
 Italia
 Planta :
 Center :
 Puerta de descarga:
 Unloading point :
 Puesto de consumo :
 Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier
 Código:
 Code : 91000014
 Dirección:
 Address : Polígono Kataide
 Población:
 City : Mondragon 20500
 País:
 Country : España

Transportista/Carrier Transport number:385267
 Razón social :
 Short name : LKW WALTER Internationale
 Matrícula :
 Plate Nb : 7025MJD
 Remolque :
 Remoc.plate : HROB6071
 Unidad transporte:
 Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity			Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bu Qty/box	Nº Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received	+								
M0143319	C MECANISMOS 251063000	300			PZA	TBA-501494	012	26424289/26442316	25	550004700901		
						TBA-501711	072					
	KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 300 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 7 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 18/08/25 Firma:											
Peso neto total : Total net weight:		2.403,900		Peso bruto total : Total brut weight :		3.338,700		N° total de palets o contenedores: Total Nb.of. palets or containers: 5012 Modugno (BA)				

Observaciones:
 Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
 Responsibility for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier Reception / Receiver Conforme / Assigned Almacén / Warehouse Transportista / Carrier
 18 AGO 2025
 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA
 Fagor Ederlan Koop. E.
 18 AGO 2025

☐ A RILLENAR POR RECEPCION
 TO FILL BY THE RECEIVER

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country) TORREBASO PASEGARRA, 20540 - LESKORRIATZA (Gipuzkoa) NIF: B-66527193				CARTA DE PORTE INTERNACIONAL LETTRE DE VOUTURE INTERNATIONALE INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR). Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transportes, según la norma del B.O.E. 07/07/2013 - O.FOM/2861/2012															
2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country) HECNA K. S. A. HOLLANDS GARI 70026 S.M.A.				16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country) TRANSRAIL 21, SL NIF: B-66527193 Carrer Major 89 25215 Sant Ramon															
3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) HOLLANDS GARI S.M.A.				17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) MSCG SRL P.I.13923301009 RM/6000308/V															
4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of taking over of goods (place, country, date) ASKATIA 11-05-2015				17 Bis Referencia Transportista Distancia Km. 2025750 MATRÍCULA Vehículo Remolque o Semirremolque 4025750 HKL-6071															
5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents				18 Reservas y observaciones del porteador / Reserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.															
6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers		7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages		8 Clase de embalaje Mode d'emballage Type of package		9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of goods		10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number		11 Peso bruto, kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.		12 Volumen m³ Cubage m³ Volume in m³							
34		34		34		34		34		34		34							
PALESPALLETES CARGADOS POR EL REMITENTE CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR				REMESAS AL REMITENTE REMISES À L'EXPÉDITEUR				ENTREGADOS AL DESTINATARIO LIVRÉS AU DESTINATAIRE				DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO RENDUS PAR LE DESTINATAIRE				NO DEVUELTOS, A RECÓGER NON RENDUS, À REPRENDRE			
Clase Class				Chiffre Number				Lettre Letter				(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:							
13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions								19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo. Cuando las mercancías sean cargadas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen. Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.											
14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment ☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid ☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed								20 A pagar por: To be paid by: Remitente Sender's Moneda Currency Consignatario Consignee Precio del transporte: Carriage Charges: Descuentos: Deductions: Líquido / Balance: Suplementos: Supplern. Charges: Gastos accesorios: Other expenses: + TOTAL:											
21 Formalizado en Estable a Established in								15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery 11-05-2015											
22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan Koop. E. Firma y sello del remitente Signature et timbre de l'expéditeur Signature and stamp of the sender								23 TRANSRAIL 21, SL NIF: B-66527193 Carrer Major 89 25215 Sant Ramon Firma y sello del transportista Signature et timbre du transporteur Signature and stamp of the carrier											
24 Recibo de mercancía recibida Goods received Lugar: HOLLANDS GARI Place: S.M.A. Fecha: 11-05-2015 Cantidad: 34 Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee								24 Recibo de mercancía recibida Goods received Lugar: HOLLANDS GARI Place: S.M.A. Fecha: 11-05-2015 Cantidad: 34 Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee											

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador.
Les parties encadrées de lignes grosses doivent être remplies par le transporteur.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

1-15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification éventuelle, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter, if any.